

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 1990 über die Neufestsetzung der Verwaltungsgebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA, zur Ausführung der Gebührenordnung und zur Änderung der Vorschriften über das laufende Konto

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS,

gestützt auf die Gebührenordnung, insbesondere Artikel 3, 5 Absatz 2, 6 Absatz 4 und 10 c,

gestützt auf den Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 7. Dezember 1990 zur Neufestsetzung der Gebühren und zur Änderung der Gebührenordnung (nachstehend "Beschluß des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990" genannt),

gestützt auf Artikel 15 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung

BESCHLIESST:

Artikel 1

(1) Die in der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen genannten Verwaltungsgebühren, die Gebühren und Auslagen für andere als in Artikel 2 der Gebührenordnung genannte Amtshandlungen und Dienstleistungen sowie die Verkaufspreise für Veröffentlichungen in Deutsche Mark werden, wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben, neu festgesetzt.

(2) Die Gegenwerte

a) der Gebühren nach Artikel 2 und 8 Absatz 3 der Gebührenordnung in der Fassung des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990,

b) der nach Absatz 1 festgesetzten Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise

in anderen Währungen als in Deutscher Mark werden, wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben, festgesetzt.

(3) Das Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Decision of the President of the European Patent Office dated 10 December 1990 revising the EPO administrative fees, costs and prices, implementing the Rules relating to Fees and amending the Arrangements for deposit accounts

THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE,

Having regard to the Rules relating to Fees, and in particular Articles 3, 5(2), 6(4) and 10c thereof,

Having regard to the decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation dated 7 December 1990 revising the amounts of fees and amending the Rules relating to Fees (hereinafter referred to as "decision of the Administrative Council dated 7 December 1990"),

Having regard to Article 15 of the Regulation on the European Qualifying Examination,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

(1) The amounts of the administrative fees provided for in the Implementing Regulations to the European Patent Convention, the amounts of the fees and costs for any services rendered by the Office other than those specified in Article 2 of the Rules relating to Fees, and the prices of publications, shall be laid down in Deutsche Mark as shown in the fees schedule below.

(2) The equivalents

(a) of the fees provided for in Articles 2 and 8(3) of the Rules relating to Fees as amended by the decision of the Administrative Council dated 7 December 1990,

(b) of the fees, costs and prices revised in accordance with paragraph (1)

shall be laid down in currencies other than Deutsche Mark as shown in the fees schedule below.

(3) The fees schedule shall form part of this decision.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 1990, portant révision des taxes d'administration, frais et tarifs de vente de l'OEB et concernant l'application du règlement relatif aux taxes et la modification de la réglementation applicable aux comptes courants

LE PRÉSIDENT DE L'OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS,

vu le règlement relatif aux taxes, et notamment ses articles 3, 5, paragraphe 2, 6, paragraphe 4 et 10quater,

vu la décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 7 décembre 1990 portant révision du montant des taxes et modification du règlement relatif aux taxes (ci-après dénommée "décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990"),

vu l'article 15 du règlement relatif à l'examen européen de qualification,

DECIDE :

Article premier

(1) Les montants en Deutsche Mark des taxes d'administration prévues dans le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen et des taxes et frais à payer pour tout acte et toute prestation de service effectués par l'Office, autres que ceux visés à l'article 2 du règlement relatif aux taxes, ainsi que les tarifs de vente en Deutsche Mark applicables aux publications, sont révisés comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après.

(2) Les contre-valeurs

a) des taxes prévues aux articles 2 et 8, paragraphe 3 du règlement relatif aux taxes tels que modifiés par la décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990,

b) des taxes, frais et tarifs de vente révisés conformément au paragraphe 1

sont fixées dans les monnaies autres que le Deutsche Mark comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après.

(3) Le barème des taxes est partie intégrante de la présente décision.

Artikel 2

Der Bagatellbetrag nach Artikel 10c der Gebührenordnung in der Fassung des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990 wird auf DEM 20 festgesetzt.

Artikel 3

(1) Nummer 6.8 der Vorschriften über das laufende Konto (ABl. EPA 1982, 15 und 1987, 376) erhält folgende Fassung:

"6.8 Geht der schriftliche Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf einer Frist beim EPA ein, so gilt diese Frist gemäß Artikel 8 Absätze 3 und 4 der Gebührenordnung als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler

a) einem Postamt in einem Vertragsstaat innerhalb der Frist, in der die Zahlung hätte erfolgen müssen, einen an das EPA gerichteten Brief übergeben hat, in dem der Abbuchungsauftrag enthalten ist, sofern zum Zeitpunkt des Fristablaufs eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden war, und

b) eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 10% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch DEM 300, entrichtet hat; die Zuschlagsgebühr wird nicht erhoben, wenn der Brief spätestens zehn Tage vor Ablauf der Zahlungsfrist übergeben worden ist.

Zur Beweissicherung sollten derartige Briefe als Einschreiben aufgegeben werden."

(2) Nr. 6.8 der Vorschriften über das laufende Konto in der Fassung dieses Beschlusses ist auf alle Fälle anzuwenden, in denen die Feststellung eines Rechtsverlusts im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses noch nicht rechtskräftig geworden ist.

Article 2

The insignificant amount referred to in Article 10c of the Rules relating to Fees as amended by the decision of the Administrative Council dated 7 December 1990 shall be fixed at DEM 20.

Article 3

No. 6.8 of the Arrangements for deposit accounts (OJ EPO 1982, 15, and 1987, 376) shall read as follows:

"6.8 If the written debit order is received by the EPO after the expiry of a time limit, that time limit shall be deemed to have been met in accordance with Article 8, paragraphs 3 and 4, of the Rules relating to Fees if evidence is provided to the Office that the person who made the payment

(a) dispatched at a post office in a Contracting State, within the period within which the payment should have been made, a letter bearing the address of the EPO containing the order, provided that there is a sufficient amount in the account on the date on which the time limit expires, and

(b) paid a surcharge of 10% on the relevant fee or fees, but not exceeding DEM 300; no surcharge is payable if the letter is dispatched not later than ten days before the expiry of the period for payment.

For the purpose of securing evidence, letters should be dispatched by registered mail."

(2) No. 6.8 of the Arrangements for deposit accounts as amended by this decision shall apply to all cases in which the establishment of loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of this decision.

Article 2

Le montant insignifiant visé à l'article 10quater du règlement relatif aux taxes tel que figurant dans la décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990 est fixé à 20 DEM.

Article 3

(1) Le point 6.8 de la réglementation applicable aux comptes courants (JO OEB 1982, 15 et 1987, 376) est modifié comme suit :

"6.8 Si l'ordre de débit écrit parvient à l'OEB après l'expiration d'un délai, ce délai est considéré comme respecté conformément à l'article 8, paragraphes 3 et 4 du règlement relatif aux taxes, si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement

a) a, pendant le délai dans lequel le paiement aurait dû intervenir, déposé dans un bureau de poste situé sur le territoire d'un Etat contractant une lettre portant l'adresse de l'OEB et contenant ledit ordre, à condition toutefois que le compte présente une provision suffisante à la date d'expiration du délai, et

b) a acquitté une surtaxe d'un montant égal à 10 % de la ou des taxes dues, mais n'excédant pas 300 DEM ; aucune surtaxe n'est due si la lettre a été déposée au plus tard 10 jours avant l'expiration du délai de paiement.

Aux fins de conservation de la preuve, les lettres devraient être expédiées sous pli recommandé."

(2) Le point 6.8 de la réglementation applicable aux comptes courants tel que modifié par la présente décision s'applique dans tous les cas où la constatation de la perte d'un droit n'est pas encore devenue définitive à la date d'entrée en vigueur de la présente décision.

Artikel 4

(1) Die nach Artikel 1 Absatz 1 festgesetzten Beträge der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise sowie die nach Artikel 1 Absatz 2 festgesetzten Gegenwerte sind für **Zahlungen ab 3. Januar 1991**¹⁾ verbindlich. Artikel 2 Nummer 1 Satz 2 und Nummer 2 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 1990 ist entsprechend anzuwenden.

(2) Die in Abschnitt 2.2 des Gebührenverzeichnisses genannten Gebühren und Preise sind für alle Anträge auf Recherchen internationaler Art oder Standardrecherchen verbindlich, die ab 3. Januar 1991 eingehen.

Artikel 5

Dieser Beschluss tritt am 3. Januar 1991 in Kraft

Geschehen zu München am
10. Dezember 1990

PAUL BRAENDLI
Präsident

Article 4

(1) The amounts of the fees, costs and prices laid down in accordance with Article 1(1) and the equivalents laid down in accordance with Article 1(2) shall be binding on **payments made on or after 3 January 1991**¹⁾. Article 2(1), second sentence, and (2) of the decision of the Administrative Council dated 7 December 1990 shall apply mutatis mutandis.

(2) The fees and prices referred to in Section 2.2 of the fees schedule shall be payable in respect of all requests for international type or standard searches received as from 3 January 1991.

Article 5

This decision shall enter into force on 3 January 1991.

Done at Munich, 10 December 1990

PAUL BRAENDLI
President

Article 4

(1) Les montants des taxes, frais et tarifs de vente révisés conformément à l'article premier, paragraphe 1, ainsi que les contre-valeurs fixées conformément à l'article premier, paragraphe 2, sont applicables aux **paiements effectués à compter du 3 janvier 1991**¹⁾. L'article 2, point 1, deuxième phrase et point 2 de la décision du Conseil d'administration du 7 décembre 1990 est applicable.

(2) Les taxes et redevances indiquées à la section 2.2 du barème des taxes sont applicables à toutes les demandes de recherche de type international ou de recherche standard, qui sont présentées à compter du 3 janvier 1991.

Article 5

La présente décision entre en vigueur le 3 janvier 1991.

Fait à Munich, le 10 décembre 1990.

PAUL BRAENDLI
Président

¹⁾ Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8(1) und (2) der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt. Artikel 8 (3) der Gebührenordnung, der die Fälle regelt, in denen eine Zahlung als rechtzeitig gilt, obwohl der Zahlungstag nach Fristende liegt, findet auf den Stichtag 3. Januar 1991 keine Anwendung, weil dieser Stichtag nicht als "Frist" im Sinne dieser Vorschrift angesehen werden kann (vgl. J 18/85, ABl. EPA 1987, 356).

¹⁾ The ruling date of payment is that on which any payment, in accordance with Article 8(1) and (2) of the Rules relating to Fees, is considered to have been made to the EPO Article 8(3) of the Rules relating to Fees, which deals with cases in which payment is considered to have been made in due time even though actually made after the end of the period laid down, does not apply to the key date (3 January 1991), because this date cannot be regarded as a "period" within the meaning of this provision (cf. J 18/85, OJ EPO 1987, 356).

¹⁾ La date décisive du paiement est la date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'OEB en vertu des dispositions de l'article 8 (1) et (2) du règlement relatif aux taxes. L'article 8 (3) du règlement relatif aux taxes, qui fixe les cas dans lesquels un délai de paiement est considéré comme respecté bien que la date du paiement se situe après son expiration, ne peut jouer à propos de la date d'entrée en application (3 janvier 1991), parce que cette date ne saurait être considérée comme "délai" au sens de cette disposition (cf. J 18/85, JO OEB 1987, 356).

Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA (in der ab 3. Januar 1991 geltenden Fassung)*

Schedule of fees, costs and prices of the EPO (effective as from 3 January 1991)*

Barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB (applicable à compter du 3 janvier 1991)*

1. Verfahrensgebühren (Artikel 2 und 8(3) Gebührensordnung)

1. Procedural fees (Articles 2 and 8(3) Rules relating to Fees)

1. Taxes de procédure (articles 2 et 8(3) du règlement relatif aux taxes)

GEBÜHRENTART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
1 Anmeldegebühr/Filing fee/Taxe de dépôt	600	213	2 060	530	690	2 330	12 600	462 000	4 340	39 500	60 000	2 350
2 Recherchegebühr/Search fee in respect of/Taxe de recherche												
2.1 - für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche - a European or supplementary European search - par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire	1 900	674	6 520	1 680	2 190	7 390	39 800	1 462 000	13 730	125 000	190 000	7 430
2.2 - für eine internationale Recherche - an international search - par recherche internationale	2 200	780	7 550	1 950	2 530	8 560	46 100	1 692 000	15 900	144 700	220 000	8 600
3 Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat Designation fee for each Contracting State designated Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné	350	124	1 200	310	400	1 360	7 300	269 000	2 530	23 000	35 000	1 370
3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein												
3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté de Liechtenstein	350	124	1 200	310	400	1 360	7 300	269 000	2 530	23 000	35 000	1 370
3b Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a): 50 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a): 50 % of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of:												
3ter Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis): 50 % de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1 400	496	4 800	1 240	1 610	5 450	29 300	1 077 000	10 120	92 100	140 000	5 480

* The fees schedule shown here comprises all the fees, costs and prices of the EPO in Deutsche Mark and their equivalents in the currencies of the Contracting States, effective as from 3 January 1991 and replaces all previously published fees schedules.
The currencies of the Contracting States are identified according to the international codes established by ISO (the International Organization for Standardization).

* Le barème des taxes reproduit ici comporte une liste complète des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB exprimés en Deutsche Mark et de leur contre-valeur dans les monnaies des Etats contractants, tels qu'ils s'appliquent à compter du 3 janvier 1991 et remplacera toutes les publications antérieures du barème des taxes.
Les monnaies des Etats contractants sont identifiées selon les codes internationaux établis par l'ISO (Organisation internationale de normalisation).

* Das hier wiedergegebene Gebührenverzeichnis enthält eine vollständige Aufstellung der ab 3. Januar 1991 geltenden Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA in Deutschen Mark und ihren Gegenwerten in den Währungen der Vertragsstaaten und ersetzt alle früheren Veröffentlichungen dieses Gebührenzeichnisses.
Die Währungen der Vertragsstaaten werden durch die von der ISO (Internationale Organisation für Standardisierung) festgesetzten Codes identifiziert.

	BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
4	GEBÜHRENART/NATURE OF FEE/NATURE DE LA TAXE											
4	Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour la demande de brevet européen											
4.1	750	266	2 570	660	860	2 920	15 700	577 000	5 420	49 300	75 000	2 930
4.2	800	284	2 740	710	920	3 110	16 700	615 000	5 780	52 600	80 000	3 130
4.3	850	301	2 920	750	980	3 310	17 800	654 000	6 140	55 900	85 000	3 320
4.4	1 400	496	4 800	1 240	1 610	5 450	29 300	1 077 000	10 120	92 100	140 000	5 480
4.5	1 450	514	4 970	1 280	1 670	5 640	30 400	1 115 000	10 480	95 400	145 000	5 670
4.6	1 500	532	5 150	1 330	1 730	5 840	31 400	1 154 000	10 840	98 700	150 000	5 870
4.7	1 900	674	6 520	1 680	2 190	7 390	39 800	1 462 000	13 730	125 000	190 000	7 430
4.8	2 000	709	6 860	1 770	2 300	7 780	41 900	1 538 000	14 450	131 600	200 000	7 820
5	Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung Surcharge for belated payment of a renewal fee for the European patent application Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen											
6	2 800	993	9 610	2 480	3 230	10 890	58 600	2 154 000	20 230	184 200	280 000	10 950
7	Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)											
8	Ertelungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent											
8.1	900	319	3 090	800	1 040	3 500	18 800	692 000	6 500	59 200	90 000	3 520
8.2	900	319	3 090	800	1 040	3 500	18 800	692 000	6 500	59 200	90 000	3 520
	20	7,10	69	18	23	78	420	15 400	145	1 315	2 000	78

GEBÜHRENART/NATURE OF FEE/NATURE DE LA TAXE	BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
9* Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift Fee for printing a new specification of the European patent Taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen	100	35	340	90	120	390	2 100	77 000	720	6 600	10 000	390
10 Einspruchsgebühr/Opposition fee/Taxe d'opposition	700	248	2 400	620	810	2 720	14 700	538 000	5 060	46 100	70 000	2 740
11 Beschwerdegebühr/Fee for appeal/Taxe de recours	1 000	355	3 430	880	1 150	3 890	20 900	769 000	7 230	65 800	100 000	3 910
12 Weiterbehandlungsgebühr/Fee for further processing/Taxe de poursuite de la procédure	150	53	510	130	170	580	3 100	115 000	1 080	9 900	15 000	590
13 Wiedereinsetzungsgebühr/Fee for re-establishment of rights/Taxe de restituito in integrum	150	53	510	130	170	580	3 100	115 000	1 080	9 900	15 000	590
14 Umwandlungsgebühr/Conversion fee/Taxe de transformation	100	35	340	90	120	390	2 100	77 000	720	6 600	10 000	390
15 Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	80	28	270	70	90	310	1 700	62 000	580	5 300	8 000	310
16 Kostenfestsetzungsgebühr/Fee for the awarding of costs/Taxe de fixation des frais	100	35	340	90	120	390	2 100	77 000	720	6 600	10 000	390
17 Beweissicherungsgebühr/Fee for the conservation of evidence/Taxe de conservation de la preuve	100	35	340	90	120	390	2 100	77 000	720	6 600	10 000	390
18 Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung Transmittal fee for an international application Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet	200	71	690	180	230	780	4 200	154 000	1 450	13 200	20 000	780
19 Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung National fee for an international application Taxe nationale pour une demande internationale	600	213	2 060	530	690	2 330	12 600	462 000	4 340	39 500	60 000	2 350
20 Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung Fee for the preliminary examination of an international application Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale	2 800	993	9 610	2 480	3 230	10 890	58 600	2 154 000	20 230	184 200	280 000	10 950
21 Gebühr für ein technisches Gutachten Fee for a technical opinion Redevance pour délivrance d'un avis technique	6 000	2 128	20 580	5 310	6 910	23 350	125 600	4 615 000	43 350	394 700	600 000	23 460
22 Zuschlagsgebühr nach Artikel 8(3) der Gebührenordnung: 10% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch: Surcharge under Article 8(3) of the Rules relating to Fees: 10% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe visée à l'article 8(3) du règlement relatif aux taxes: 10% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	300	106	1 030	270	350	1 170	6 300	231 000	2 170	19 700	30 000	1 170

* Die Zuschlagsgebühr nach Regel 58 (6) EPU, bei verspäteter Vornahme der Handlungen nach Regel 58 (5) EPU, beträgt das Zweifache dieser Gebühr.

* The surcharge payable under Rule 58 (6) EPC, where the acts referred to in Rule 58 (5) EPC are performed late is equal to twice this fee.

* Le montant de la surtaxe visée à la règle 58 (6) CBE, est doublé dans le cas où les actes prévus à la règle 58 (5) CBE sont accomplis tardivement.

		BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
		DEM	GBP	FRF	CHF	NLKG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
GEBÜHRENTART/NATURE OF FEE/NATURE DE LA TAXE	EPÜ/EPC/CBE												
8	Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung Issue of a certified copy of a European patent application or an international application Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale	R 94(4) R 38(3) PCT R 17.1(b) R 20.9	14	135	35	45	155	825	31 000	290	2 625	4 000	155
9.1	Auskunfterteilung aus den Akten einer europäischen Patentanmeldung Communication of information contained in the files of a European patent application Communication d'informations contenues dans le dossier d'une demande de brevet européen	R 95	14	135	35	45	155	825	31 000	290	2 625	4 000	155
9.2	Zuschlag pro Seite für die Übermittlung mit Fernschreiben oder Telefax Additional charge per page for transmission by telex or telefax Supplément, par page pour transmission par télex ou téléfax		5 8	1,80 17,20	4,40	5,80	19,50	105	3 800	36,10	330	500	19,60
10	Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext Translation of an international application, per 100 words in the original Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original	Art. 150(1,2) PCT R 48.3 (b)	-	-	-	45	-	825	-	-	-	-	-
11	Zusätzliche Kopie der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Additional copy of the documents cited in the European search report Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne		40	14	35	45	155	825	31 000	290	2 625	4 000	155
12.1	Direktanschluß an das europäische Patentregister. Jahresgebühr. Direct access to the Register of European Patents. Annual subscription: Accès direct au Registre européen des brevets. Prix de l'abonnement annuel :	ABI/EPA/ OJ EPO/ JO OEB 1987, 197	250	89	220	290	970	5 200	192 000	1 810	16 400	25 000	980
12.2	Gebühr pro Anfrage (ab der 21. Anfrage pro Kalenderjahr) Fee per inquiry (from the 21st inquiry per calendar year) Taxe pour chaque demande de renseignement (à partir de la 21 ^e demande de renseignement par année civile)		2,50	0,90	2,20	2,90	9,70	50	1 900	18,10	165	250	9,80
13	Prüfungsgebühr für die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter Fee for the European qualifying examination for professional representatives before the EPO Droit pour l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB	VEP/REE Art. 15	800	284	710	920	3 110	16 700	615 000	5 780	52 600	80 000	3 130

Beilage zum Amtsblatt EPA / Supplement to Official Journal EPO / Supplément au journal officiel OEB

GEBÜHREART/NATURE OF FEE/NATURE DE LA TAXE	EPÜ/EPC/CBE	BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
		DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
14 Ausstellung von Empfangbestätigungen per Fernschreiben oder Telefax: Issue of receipts by telex or telefax: Délivrance de récépissés par télex ou téléfax: - in Europa / in Europe / pays européens - außerhalb Europas / outside Europe / pays autres qu'européens	ABIEPA/ OJ EPO/ JO OEB 1989/224	70	25	240	60	80	270	1 500	54 000	510	4 600	7 000	270
		120											
15 Kopien aus Unterlagen des EPA, pro Seite (A4) Copies of EPO documents, per page (A4) Copies de documents de l'OEB, par page (A4) - Fertigung durch EPA-Personal - Copied by EPO Staff - délivrées par le personnel de l'OEB - Selbstbedienung / Self-service / Libre-service		1,30	0,50	4,50	1,20	1,50	5,10	25	1 000	9,40	85	130	5,10
		0,50				0,60							

2.2 Gebühren für verschiedene Recherchen

2.2 Fees and charges for various searches

2.2 Redevances pour recherches diverses

GEBÜHREART/NATURE OF FEE/NATURE DE LA TAXE	EPÜ/EPC/CBE	BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
		DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
1 Gebühr für eine Recherche internationaler Art ¹⁾ Fee for an international-type search ¹⁾ Taxe pour une recherche de type international ¹⁾	PCT Art. 15(5)	2 900	1 028	9 950	2 570	3 340	11 280	60 700	2 231 000	20 950	190 800	290 000	11 340
2.1 Pauschalpreis für eine Standardrecherche Contractual fee for a standard search Redevance forfaitaire afférente à une demande de recherche standard		3 400	1 206	11 660	3 010	3 920	13 230	71 200	2 615 000	24 570	223 700	340 000	13 300
2.2 Pauschalpreis für eine zusätzliche Recherche über geänderte Patentansprüche Contractual fee for a complementary search on amended claims Redevance forfaitaire afférente à une recherche complémentaire portant sur des revendications modifiées		850	301	2 920	750	980	3 310	17 800	654 000	6 140	55 900	85 000	3 320
2.3 Dringlichkeitsgebühr für Standardrecherchen Urgent handling fee for a standard search Taxe d'urgence relative à une demande de recherche standard		300	106	1 030	270	350	1 170	6 300	231 000	2 170	19 700	30 000	1 170
2.4 Fotokopien, pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn die Kopien per Luftpost versandt werden müssen Photocopies, per page, plus postage and packing if the copies are to be sent by airmail Photocopies, par page, en sus frais d'expédition si les copies doivent être expédiées par avion		1,30	0,50	4,50	1,20	1,50	5,10	25	1 000	9,40	85	130	5,10

1) Diese Gebühr gilt vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen zwischen der Europäischen Patentorganisation und einem Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens

1) Payable unless different terms have been agreed between the European Patent Organisation and a Contracting State to the European Patent Convention

1) Cette taxe est applicable sous réserve d'accords différents entre l'Organisation européenne des brevets et un Etat partie à la Convention sur le brevet européen

		BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
		DEM	GBP	FRF	CHF	NILG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
1	Amtsblatt des EPA/Official Journal of the EPO/Journal officiel de l'OEB												
1.1	Abonnementspreis pro Jahrgang Annual subscription Prix de l'abonnement annuel - in Europa/in Europe/pays européens - außerhalb Europas/outside Europe/ pays autres qu'européens	125 175	44	430	110	140	490	2 600	96 000	900	8 200	12 500	490
1.2	Einzelverkauf pro Heft Price per issue Vente au numéro - in Europa/in Europe/pays européens - außerhalb Europas/outside Europe/ pays autres qu'européens	15 20	5,30	51	13	17	58	315	11 500	108	985	1 500	59
2	Europäisches Patentblatt European Patent Bulletin Bulletin européen des brevets												
2.1	Abonnementspreis pro Jahrgang Annual subscription Prix de l'abonnement annuel - in Europa/in Europe/pays européens - außerhalb Europas/outside Europe/ pays autres qu'européens	550 750	195	1 890	490	630	2 140	11 500	423 000	3 970	36 200	55 000	2 150
2.2	Einzelverkauf: Preis pro Heft laut Angabe auf der Umschlagseite Single copies: Price per issue as printed on cover Prix de vente au numéro : le prix du numéro figure sur la couverture												
2.3	Namensverzeichnis zum Europäischen Patentblatt Name index to the European Patent Bulletin Liste nominative du Bulletin européen des brevets												
2.3.1	Einzelverkauf Single copies Prix de vente au numéro - in Europa/in Europe/pays européens - außerhalb Europas/outside Europe/ pays autres qu'européens	150 200	53	510	130	170	580	3 100	115 000	1 080	9 900	15 000	590
3	Europäische Patentanmeldungen ¹⁾ European patent applications ¹⁾ Demandes de brevet européen ¹⁾	6,50	2,30	22,30	5,80	7,50	25,30	135	5 000	47	430	650	25,40
4	Europäische Patentschriften ¹⁾ European patent specifications ¹⁾ Fascicules de brevet européen ¹⁾	13	4,60	45	12	15	51	270	10 000	94	855	1 300	51
	zu 3 und 4) Zuschlag pro Seite für die Übermittlung per Telefax re 3 and 4) Additional charge per page for transmission by telefax ad 3 et 4) Supplément par page pour transmission par téléfax												
	- in Europa / in Europe / pays européens - außerhalb Europas / outside Europe / pays d'autre qu'européens	5 8	1,80	17,20	4,40	5,80	19,50	105	3 800	36,10	330	500	19,60

1) Abonnements nach Klassen der Int. Cl.⁸ (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf.
Ermäßigung bei Bezug aller Anmeldungen/Patentschriften : 15 %

1) Subscriptions according to Int. Cl.⁸ (deposit account at EPO required) and sales of single copies.
Reduction for subscription to all applications/patent specifications : 15 %

1) Abonnements par classes de l'int. Cl.⁸ (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert auprès de l'OEB) et vente à l'unité.
Réduction pour l'abonnement à tous les demandes/fascicules de brevet : 15 %

BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
5	2,10	20,60	5,30	6,90	23,30	125	4 600	43,40	395	600	23,50
Mikrofilmlochkarten ¹⁾ von europäischen Patentanmeldungen und Patentschriften pro Anmeldung / Patent Microfilm aperture cards ¹⁾ of European applications and patents per application / patent Cartes perforées avec microfilm ¹⁾ de demandes de brevet européen et de brevets européens par demande de brevet/brevet											
6											
Optische Speicherplatten CD-ROM CD-ROM optical discs Disques optiques CD-ROM Abonnementpreis pro Jahrgang Annual subscription Prix de l'abonnement annuel ABI. EPO/ OJ EPO/ JO OEB 1990, 81											
6.1	1 738	16 810	4 340	5 650	19 070	102 600	3 769 000	35 400	322 400	490 000	19 160
Speicherplatte SPACE-EP SPACE-EP disc Disque SPACE-EP Volltext der europäischen Patentanmeldungen ab dem 1.1.1989, zuzüglich Portokosten Full text of European patent applications from 1.1.1989, postage extra Texte complet des demandes de brevet européen à partir du 1.1.1989, frais de port non inclus											
6.2	174	1 680	430	560	1 910	10 300	377 000	3 540	32 200	49 000	1 920
Speicherplatte SPACE-FIRST SPACE-FIRST disc Disque SPACE-FIRST Text der Titelseiten europäischer Patentanmeldungen, zuzüglich Portokosten Text of the first pages of European patent applications, postage extra Texte des premières pages des demandes de brevet européen, frais de port non inclus											

1) Abonnements nach Klassen der Int. Cl. ⁵ (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf.
 Ermäßigung bei Bezug aller Anmeldungen/Patentschriften : 15 %

1) Subscriptions according to Int. Cl. ⁵ (deposit account at EPO required) and sales of single copies.
 Reduction for subscription to all applications/patent specifications : 15 %

1) Abonnements par classes de l'Int. Cl. ⁵ (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert auprès de l'OEB) et vente à l'unité.
 Réduction pour l'abonnement à tous les demandes/fascicules de brevet : 15 %

		BETRAG/AMOUNT/MONTANT											
		DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK
6.3	<p>Speicherplatte SPACE-WORLD Komplette Sammlung der internationalen Anmeldungen (PCT), zuzüglich Portokosten SPACE-WORLD disc Full collection of international applications (PCT), postage extra Disque SPACE-WORLD Collection complète des demandes internationales (PCT), frais de port non inclus</p>	2 400	851	8 230	2 120	2 770	9 340	50 200	1 846 000	17 340	157 900	240 000	9 390
7	<p>Richtlinien für die Prüfung im EPA (pro Sprache) Guidelines for Examination in the EPO (per language) Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB (par langue)</p> <p>- Nachträge pro Seite - nur auf Antrag - Updates, per page and on request only - Mises à jour, par page - seulement sur demande</p>	100	35	340	90	120	390	2 100	77 000	720	6 600	10 000	390
8	<p>Europäisches Patentübereinkommen in 3 Sprachen European Patent Convention in 3 languages Convention sur le brevet européen, en 3 langues</p>	1,30	0,50	4,50	1,20	1,50	5,10	25	1 000	9,40	85	130	5,10
9	<p>Verzeichnis der zugelassenen Vertreter Directory of professional representatives Répertoire des mandataires agréés</p>	50	18	170	40	60	190	1 000	38 000	360	3 300	5 000	200
10	<p>Konkordanzliste für PCT-Anmeldungen gemäß Art. 158 Abs. 1 EPÜ, geordnet nach europäischen Veröffentlichungsnummern (Liste A) und PCT-Veröffentlichungsnummern (Liste B)</p> <p>Cross-reference index of PCT applications referred to in Art. 158 (1) EPC arranged by European publication number (list A) and by PCT publication number (list B)</p> <p>Tableau de correspondance pour les demandes PCT publiées en vertu de l'article 158, paragraphe 1 de la CBE, classées selon les numéros de publication européens (liste A) et les numéros de publication PCT (liste B)</p> <p>in Fotokopien; Preis pro Seite A4, zuzüglich Versandkosten, wenn Versand per Luftpost beantragt wird Photocopies - price per A4 page; postage will be charged if airmail delivery is specified Sous forme de photocopies; prix par page de format A4; en cas d'envoi par avion, frais d'expédition en sus.</p>	1,30	0,50	4,50	1,20	1,50	5,10	25	1 000	9,40	85	130	5,10

unentgeltlich
 free of charge
 à titre gracieux

